

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 30. září 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Superior de Justicia de Galicia — Španělsko) — Pedro Manuel Roca Álvarez v. Sesa Start España ETT SA

(Věc C-104/09) ⁽¹⁾

(„Sociální politika — Rovné zacházení pro pracovníky a pracovníce — Směrnice 76/207/EHS — Články 2 a 5 — Nárok na pracovní volno poskytované zaměstnaným matkám — Možné čerpání zaměstnanou matkou nebo zaměstnaným otcem — Matka, která není zaměstnankyní — Vyloučení nároku na pracovní volno pro zaměstnaného otce“)

(2010/C 317/14)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

Účastníci původního řízení

Žalobce: Pedro Manuel Roca Álvarez

Žalovaná: Sesa Start España ETT SA

Předmět

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Tribunal Superior de Justicia de Galicia — Výklad článku 13 ES a směrnice Rady 76/207/EHS ze dne 9. února 1976 o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a o pracovní podmínky (Úř. věst. L 39, s. 40; Zvl. vyd. 05/01, s. 187), ve znění směrnice 2002/73 (Úř. věst. L 269, s. 25; Zvl. vyd. 05/04, s. 255) — Vnitrostátní právní předpis, který přiznává nárok na přestávky ke kojení matkám, které jsou zaměstnankyněmi, ale které mohou být využity matkou nebo otcem ve formě zkrácení pracovní doby — Vyloučení v případě, že matka je osobou samostatně výdělečně činnou a otec je zaměstnanou osobou — Zásada rovného zacházení

Výrok

Článek 2 odst. 1, 3 a 4, jakož i článek 5 směrnice Rady 76/207/EHS ze dne 9. února 1976 o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a o pracovní podmínky, musí být vykládány v tom smyslu, že brání takovému vnitrostátnímu opatření, jaké je předmětem věci v původním řízení a které stanoví, že pracovníce, které mají dítě a postavení zaměstnankyně, mohou různými způsoby čerpat pracovní volno během prvních devíti měsíců po narození dítěte, zatímco pracovníci, kteří mají dítě a postavení

zaměstnanec, mohou čerpat totéž pracovní volno, pouze pokud má matka dítěte rovněž postavení zaměstnankyně.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 141, 20.6.2009.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 30. září 2010 — Evropská komise v. Belgické království

(Věc C-132/09) ⁽¹⁾

(„Nesplnění povinnosti státem — Příslušnost Soudního dvora — Statut evropských škol — Dohoda o sídle z roku 1962 — Úmluvy z roku 1957 a z roku 1994 — Ustanovení o soudní příslušnosti — Článek 10 ES — Financování evropských škol — Náklady na vybavení a učební pomůcky“)

(2010/C 317/15)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: J.-P. Keppenne a B. Eggers, zmocněnci)

Žalované: Belgické království (zástupce: J.-C. Halleux, zmocněnec)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Porušení čl. 1 třetího pododstavce dohody o sídle ze dne 12. října 1962 mezi Nejvyšší radou evropských škol a Belgickým královstvím (dále jen „dohoda o sídle“) a článku 10 ES — Odmítnutí převzít náklady na vybavení a učební pomůcky evropských škol belgickými orgány — Odůvodnění vyplývající z vnitrostátního právního řádu — Neexistence pozdějších aktů nebo vyjádření stran ve smyslu čl. 31 odst. 3 písm. a) a b) Vídeňské úmluvy o smluvním právu, které by zpochybňovaly dohodu o sídle

Výrok

1) Soudní dvůr Evropské unie je nepřislušný k rozhodnutí o žalobě Evropské komise podané na základě článku 226 ES z důvodu, že Belgické království nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z dohody o sídle uzavřené dne 12. října 1962 mezi Nejvyšší radou Evropské školy a vládou Belgického království ve spojení s článkem 10 ES.

2) Evropské komisi se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 153, 4.7.2009.